

# เตรียมตัวให้พร้อม ลงคะแนนเสียงและลง คะแนนเสียง



**ELECTORAL  
COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

## ทำไมต้องลง ทะเบียนเพื่อลง คะแนนเสียง

หากคุณลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง คุณสามารถใช้สิทธิของตนเองในการเลือกตั้งทั่วไป การเลือกตั้งท้องถิ่น และการทำประชามติ การเลือกตั้งเป็นโอกาสในการใช้สิทธิของคุณเกี่ยวกับผู้ที่จะมาเป็นตัวแทนของคุณในประเด็นต่างๆ ที่คุณสนใจ

**เพื่อให้แน่ใจว่าเสียงของคุณจะมีคนได้ยิน กรุณาลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง**



## ใครสามารถลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง

คุณจำเป็นต้องลงทะเบียนหากคุณ:

- อายุ 18 ปีขึ้นไป และ
- เป็นชาวนิวซีแลนด์หรือเป็นผู้อยู่อาศัยถาวรในนิวซีแลนด์ และ
- อาศัยอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์ติดต่อกันเป็นเวลามากกว่าหนึ่งปี ในช่วงใดช่วงหนึ่งของชีวิต

หากคุณเป็นชาวออสเตรเลีย ชาวเมารีบนหมู่เกาะคุก ชาวนีอูเอ หรือชาวโตเกเลา คุณสามารถลงทะเบียนได้ก็ต่อเมื่ออาศัยอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์ติดต่อกันเป็นเวลา 12 เดือนเท่านั้น

หากอาศัยอยู่ในต่างประเทศ คุณสามารถลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงในการเลือกตั้งทั่วไป 2023 ได้หากคุณ:

- เป็นชาวนิวซีแลนด์ที่อยู่ในนิวซีแลนด์ภายในระยะเวลา 6 ปีที่ผ่านมา หรือ

- เป็นผู้อยู่อาศัยถาวรในนิวซีแลนด์ที่อยู่ในนิวซีแลนด์ภายในระยะเวลา 4 ปีที่ผ่านมา

หลังจากการเลือกตั้งปี 2023 ข้อกำหนดนี้จะเปลี่ยนกลับเป็น 3 ปีสำหรับชาวนิวซีแลนด์ และ 12 เดือนสำหรับผู้อยู่อาศัยถาวรในนิวซีแลนด์

สำหรับวัตถุประสงค์ในการเลือกตั้ง ผู้อยู่อาศัยถาวรคือใครก็ตามที่อาศัยอยู่ในนิวซีแลนด์อย่างถูกต้องตามกฎหมายและไม่จำเป็นต้องออกภายในเวลาที่กำหนด ซึ่งรวมถึงผู้ที่ถือวีซ่าผู้พำนัก

คุณสามารถลงทะเบียนได้เมื่ออายุ 17 ปี เมื่อคุณมีอายุ 18 ปี คุณจะได้รับการลงทะเบียนโดยอัตโนมัติและพร้อมสำหรับการลงคะแนนเสียง



## ฉันจะลงคะแนนได้อย่างไร

คุณสามารถลงคะแนนหรือแก้ไขข้อมูลรายละเอียดของคุณได้ง่าย ๆ คุณสามารถ:

- ไปที่ **vote.nz** และใช้ใบขับขีประเทศนิวซีแลนด์ หนังสือเดินทางประเทศนิวซีแลนด์ หรือข้อมูลประจำตัวของคุณที่ผ่านการตรวจสอบจาก RealMe เพื่อลงคะแนนออนไลน์
- โทรฟรีไปที่หมายเลข **0800 36 76 56** และขอให้ส่งแบบฟอร์มไปให้คุณ

เมื่อคุณลงคะแนนแล้ว ชื่อของคุณจะอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง คุณจำเป็นต้องมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งเพื่อลงคะแนนเสียง

คุณต้องแก้ไขข้อมูลรายละเอียดของคุณทุกครั้งที่ย้ายที่อยู่



## กังวลเรื่องความปลอดภัยของตนเองใช่ไหม

หากคุณกังวลเรื่องความปลอดภัยของตนเองหรือครอบครัว คุณสามารถสมัครขอส่งชื่อไปยังรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ซึ่งเป็นความลับ เราจะเก็บรักษารายละเอียดการลงคะแนนของคุณไว้อย่างปลอดภัยและจะไม่มอบให้ผู้อื่น

ไปที่ **vote.nz** หรือโทร **0800 36 76 56** เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมและรับแบบฟอร์มลงคะแนน



## ต้องการความช่วยเหลือในการลงคะแนนใช่หรือไม่

คุณสามารถขอให้คนที่คุณรู้จัก เช่น เพื่อนหรือสมาชิกในครอบครัว หรือขอให้นายทะเบียนการเลือกตั้งในท้องถิ่นช่วยเหลือคุณในการกรอกแบบฟอร์มลงคะแนน หรือกรอกแบบฟอร์มให้คุณได้

คุณจะต้องลงลายมือชื่อในแบบฟอร์ม

หากคุณรู้จักผู้ที่ไม่สามารถกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มลงคะแนนเนื่องจากความบกพร่องทางร่างกายหรือสติปัญญา คุณอาจได้รับความช่วยเหลือได้

ไปที่ **vote.nz** เพื่อดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้อื่นในการลงคะแนนเพื่อลงคะแนนเสียง



## การลงคะแนนเพื่อลงคะแนนเสียงหากคุณเป็นชาวเมารี

หากคุณเป็นชาวเมารีที่ลงคะแนนเป็นครั้งแรก คุณจะต้องทำการตัดสินใจครั้งสำคัญ โดยจำเป็นต้องตัดสินใจเลือกว่า คุณต้องการมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไปหรือรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารี สิ่งที่คุณเลือกจะมีผลต่อเขตเลือกตั้งที่คุณลงคะแนนเสียงในการเลือกตั้งทั่วไป

หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไป คุณจะมีสิทธิลงคะแนนเสียงสำหรับผู้สมัครในเขตเลือกตั้งทั่วไป

หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารี คุณจะมีสิทธิลงคะแนนเสียงสำหรับผู้สมัครในเขตเลือกตั้งสำหรับเมารี

คุณสามารถลงคะแนนเสียงสำหรับพรรคการเมืองเดียวกันได้ไม่ว่าคุณจะอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งแบบใด

บัญชีรายชื่อที่คุณเลือกอาจมีผลต่อวิธีการลงคะแนนเสียงของคุณในการเลือกตั้งท้องถิ่น หากคุณมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารีและหน่วยการปกครองท้องถิ่นของคุณมีเขตเลือกตั้งเมารี (Māori Ward หรือ Constituency) คุณจะมีสิทธิลงคะแนนเสียงสำหรับผู้สมัครในเขตเลือกตั้งเมารี

คุณสามารถเปลี่ยนรายชื่อได้ตลอดเวลา ยกเว้นในช่วง 3 เดือนก่อนการเลือกตั้งทั่วไปและการเลือกตั้งท้องถิ่น และในบางกรณีก่อนการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภา



## ต้องการข้อมูลเพิ่มเติมใช่หรือไม่

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงคะแนนหรือการลงคะแนนเสียง:

- ไปที่ **vote.nz**
- โทรไปที่ **0800 36 76 56**

ข้อมูลเกี่ยวกับการลงคะแนนและการลงคะแนนเสียงพร้อมให้บริการในหลากหลายภาษาที่ **vote.nz**



**ELECTORAL COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI